

7° in artikel 6 wordt na § 3 een § 4 toegevoegd luidend als volgt :

« § 4. Onverminderd de algemene en bijzondere bepalingen inzake etikettering voor voedingsmiddelen, moet de etikettering van de in de artikel 2 bedoelde voedingsmiddelen, die vitamine A bevatten, een waarschuwing bevatten van de volgende strekking :

« Zwangere vrouwen : de aanbevolen hoeveelheid vitamine A niet overschrijden. » .

Deze waarschuwing moet op een duidelijk zichtbare plaats en goed leesbaar tegen een contrasterende achtergrond op de verpakking aangebracht zijn. »;

8° artikel 8, § 1, 1° wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1° waren, waarvan de gehalten aan nutriënten, rekening houdende met de bestaande analysemethoden, meer dan 10 % lager zijn of meer dan 20 % hoger zijn dan de gehalten, die in de etikettering of in het notificatiedossier vermeld zijn; »;

9° artikel 8, § 2 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« § 2. Zijn als schadelijk te beschouwen in de zin van artikel 18 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, de waren die niet voldoen aan één of meer van de volgende eisen :

1° de bepalingen van § 1;

2° de bepalingen van artikel 2, § 1, 2°, b);

3° de bepalingen van artikel 3, 2°, b). »;

10° in bijlage 1 wordt na Vitamine A een voetnoot (1) toegevoegd, luidend als volgt :

« (1) Vitamine A kan onder de vorm van β -caroteen worden toegevoegd met als convertiefactor : 6 microg β -caroteen = 1 microg retinol equivalenten. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Bij wijze van overgangsmaatregel nochtans, treedt artikel 1, 7° van dit besluit in werking de eerste dag van de zesde maand volgend op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 mei 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

7° à l'article 6, après le § 3, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Sans préjudice des dispositions générales et spécifiques concernant l'étiquetage des denrées alimentaires, l'étiquetage des denrées alimentaires visées à l'article 2, qui contiennent de la vitamine A, doit comporter un avertissement avec la teneur suivante :

« Femmes enceintes : ne pas dépasser la quantité conseillée pour la vitamine A. » .

Cet avertissement doit figurer sur l'emballage à un endroit bien apparent et être clairement lisible, sur un fond contrastant. »;

8° l'article 8, § 1^{er}, 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° des denrées, dont les teneurs en nutriments, compte tenu des méthodes d'analyses existantes, sont inférieures de plus de 10 % ou supérieures de plus de 20 % aux teneurs mentionnées dans l'étiquetage ou dans le dossier de notification; »;

9° l'article 8, § 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. Les denrées qui ne satisfont pas à une ou à plusieurs des exigences suivantes sont considérées comme nuisibles au sens de l'article 18 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits :

1° les dispositions du § 1^{er};

2° les dispositions de l'article 2, § 1^{er}, 2°, b);

3° les dispositions de l'article 3, 2°, b). »;

10° à l'annexe 1, après Vitamine A, il est inséré une note en bas de page (1), rédigée comme suit :

« (1) La vitamine A peut être incorporée sous forme de β -carotène, le facteur de conversion étant : 6 microg de β -carotène = 1 microg rétinol équivalents. ».

Art. 2. Le présent arrêté royal entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois, à titre transitoire, l'article 1^{er}, 7° du présent arrêté entre en vigueur le premier jour du sixième mois suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

N. 98 — 1779

[98/22387]

26 MEI 1998. — Koninklijk besluit waarbij de betrekkingen van sociaal inspecteur en sociaal controleur bij de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu onttrokken worden aan de toepassing van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, inzonderheid op de artikelen 5 en 6, gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 1975 en 20 mei 1997;

F. 98 — 1779 `a la pr/mh;0

[98/22387]

26 MAI 1998. — Arrêté royal excluant les emplois d'inspecteur social et de contrôleur social de l'Inspection sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement de l'application de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement, notamment les articles 5 et 6, modifiés par les lois des 22 août 1975 et 20 mai 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen, inzonderheid op de artikelen 10, § 1 en 14, § 2 vervangen door het koninklijk besluit van 10 april 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 april 1997 tot vaststelling van het reglement van het personeel van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

Overwegende dat voor de betrekkingen van sociaal inspecteur en sociaal controleur specifieke kwalificatie-eisen gesteld moeten worden;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 december 1997;

Gelet op het protocol van 27 april 1998 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd binnen het Sectorcomité XII worden vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten genomen worden met het oog op de onmiddellijke bezetting van de openstaande betrekkingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van sociaal inspecteur en sociaal controleur bij de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu worden onttrokken aan de toepassing van de artikelen 5 en 6 van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, gewijzigd bij de wet van 22 augustus 1975.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, notamment les articles 10, § 1er, et 14, § 2, remplacés par l'arrêté royal du 10 avril 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 17 avril 1997 fixant le règlement du personnel du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

Considérant que les emplois d'inspecteur social et de contrôleur social exigent des conditions de qualifications particulières;

Vu l'accord de Notre Ministre des la Fonction publique, donné le 12 décembre 1997;

Vu le protocole du 27 avril 1998 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de secteur XII;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises dans les plus brefs délais en vue de l'occupation immédiate des emplois vacants;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois d'inspecteur social et de contrôleur social de l'Inspection sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement sont exclus de l'application des articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement, modifiée par la loi du 22 août 1975.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 98 — 1780

[S - C - 98/22413]

26 MEI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens dewelke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 7 augustus 1987, inzonderheid artikel 86;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens dewelke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 juli 1988, 23 oktober 1989, 6 juni 1991, 10 december 1992, 27 april 1993 en 16 december 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel voor de ziekenhuizen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 december 1987, 28 mei 1991, 1 februari 1993, 8 juni 1993, 29 maart 1994 en 6 mei 1997;

F. 98 — 1780 `a la pr/mh;0

[S - C - 98/22413]

26 MAI 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du réviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987, notamment l'article 86;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du réviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1988, 23 octobre 1989, 6 juin 1991, 10 décembre 1992, 27 avril 1993 et 16 décembre 1997;

Vu l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux, modifié par les arrêtés royaux des 14 décembre 1987, 28 mai 1991, 1^{er} février 1993, 8 juin 1993, 29 mars 1994 et 6 mai 1997;